



## بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

تشریح مقاله دکتر گلن گابارد با عنوان "دیدگاه عصب شناسی در رابطه با  
ذهنی سازی و روابط شی درونی در بیماران مرزی دچار آسیب روانی"

عنوان انگلیسی مقاله :

Discussion of Dr. Glen Gabbard's paper bA Neurobiological  
Perspective on Mentalizing and Internal Object Relations in  
Traumatized Borderline PatientsQ



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل  
با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



## بخشی از ترجمه مقاله

In any case, we both agree that transference activation involves both procedural and declarative memories of the patient, and that changes in procedural memory may occur beyond the conscious and preconscious awareness of the developments in the transference on the part of the patient. And, to some extent, such profound modification of procedural memory activated by transference analysis may not be apparent to the analyst either! Our French colleagues have pointed to the fact that, at the end, transference resolution involves an infinite regress.

I think that Dr. Gabbard's presentation has been a masterful summary and analysis of complex developments in neurobiology, that should permit this audience to find their way in the rapidly accumulating information in the neurobiological field that is bound to have profound influences on our conceptualization of body/mind relationships, and affect significantly aspects of psychoanalytic theory.

در هر حال، هر دو اتفاق نظر داریم که تحریک انتقال هر دو حافظه روندی و اخباری بیمار را درگیر می‌کند، و تغییرات حافظه روندی ممکن است در پسای آگاهی هشیارانه و نیمه‌هشیارانه از پیشرفت‌های انتقال در بیمار رخ دهند. همچنین، چنین تغییرات عمیق حافظه روندی که با تحلیل انتقال تحریک می‌شود ممکن است برای تحلیلگر روشن نباشد! همکاران فرانسوی من به این حقیقت اشاره دارند که تحلیل انتقال به تسلسل نیاز دارد.

به نظر من ارائه دکتر گابارد خلاصه و تحلیلی استادانه از پیشرفت‌های پیچیده در عصب‌شناسی است که باید به این مخاطبین اجازه دهد تا راهشان را در جمع آوری سریع اطلاعات در رشته عصب‌شناسی بیابند که یقیناً تأثیر عمیقی روی مفهوم‌سازی روابط جسم و ذهن و تأثیر بسزایی روی ابعاد تئوری روان‌کاوی دارد.



### توجه!

این فایل تنها قسمتی از ترجمه می‌باشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.